**ZIYARAT-E-NAHIYA**

With

**Arabic Text**

**Translation &**

**Transliteration**

This Ziarat is an offering of faith; an elegy by Hazrat Imam-e-Asr (a.s.) in the honour of the Chief of Martyrs Imam Husain (a.s.). This Ziarat has reached us through great scholars like, Allama Majlisi (r.a.), Shaykh Abu Jafar Tusi (r.a.), Shaykh Mufeed (r.a.) and Sayed Ibne Tawoos (r.a.). Hence it is absolutely authentic. Reciting this Ziarat is like the recitation of a Nauha by Imam Asr (a.s.) himself. It carries unlimited rewards. Though it is much recommended to recite this Ziarat on the Day of Aashoora, it’s recitation on other days also earns Sawaab.

بِسْمِ اللهِ الرَّحمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَللّٰهُمَّ كُنْ لِوَلِيِّكَ الْحُجَّةِ بْنِ الْحَسَنِ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَعَلٰى آبَائِهٖ فِىْ هٰذِهِ السَّاعَةِ وَ فِىْ كُلِّ سَاعَةٍ وَلِيًّا وَّ حَافِظًا وَّ قَائِدًا وَّ نَاصِرًا وَّ دَلِيْلاً وَّ عَيْنًا حَتّٰى تُسْكِنَهٗ اَرْضَكَ طَوْعًا وَتُمَتِّعَهٗ فِيْهَا طَوِيْلاً

# Publisher’s Note

We thank Allah the Almighty, and His last representative Hazrat Imam Mahdi (a.t.f.s.) for having given us the ‘Taufeeq’ to publish this Ziarat-e-Nahiya. As regards this Ziarat, it is sufficient to say that these are the very words of Imam Mahdi (a.t.f.s.) which he has narrated in a heart rendering elegy for his great grandfather Imam Husain (a.s.) He has said this Ziarat while tears of blood were flowing from his eyes. He is the one who will, on his reappearance, avenge the blood of Imam Husain (a.s.). It is not we alone who are eagerly awaiting his reappearance, rather, more than us is the awaiting of the grand lady of Islam, Hazrat Fatema Zehra (s.a.), who wept bitterly when informed of the tragedy of Karbala for the first time.

O Azadar of Imam Husain (a.s.)!! Is there anyone who knows more about the tragedy of Karbala than Imam Mahdi (a.s.)? No, definitely not!! He, by the knowledge as an Imam, knows the events of Karbala exactly as they have occurred. When we sinners on merely hearing the tragedy of Karbala cannot control ourselves & cry inconsolably, then one can very well imagine the condition of our infallible Imam (a.t.f.s.) for whom the whole incident is as evident as daylight. And only Allah knows if there is anybody around him to console him and offer him at least a glass of water.

As one reads the Ziarat, one finds that Imam Mahdi (a.s.) cries while saying ‘salaam’ to the streaks of blood over the martyred corpses whose colour have changed due to the blazing heat, he sheds tears of blood as he mentions the disfigurement of the martyred bodies, he sighs out the misery of Imam Husain (a.s.) when he mentions his call for help and so on. The Ziarat is replete with such lamentations which make us realise more clearly about the sufferings of Imam Husain (a.s.) and his companions.

O Yusuf-e-Zehra!! May our lives be sacrificed for the dust of your feet. We sincerely request you to give us at least one opportunity to recite this Ziarat with you and that we may offer our condolences to you in person. O our beloved Imam!! We desire that you shower your Grace upon us. Do include us among those who will assist you in taking the revenge of Imam Husain (a.s.).

O Imam Mahdi (a.t.f.s.)! We have heard that due to your constant crying for Imam Husain (a.s.) and our sins, dark circles have appeared below your eyes. May our lives, our parents and our children be sacrificed for those merciful eyes. O Imam Mahdi (a.t.f.s.) our sins have made your eyes shed tears yet you have always prayed for us and never did you neglect or revile us.

O Allah!! We request you by the ‘Haqq’ of this ziarat and also the expectation of Hazrat Zehra (s.a.) to hasten the reapperance of Imam Mahdi (a.t.f.s.). Include us in his army and grant us the honour of attaining martyrdom under his banner. Lastly, we pray, O Allah, that You grant us the ‘Tawfeeq’ to recite this Ziarat every day or at least on every Thursday night (Shab-e-Juma’) & necessarily during Ayyam-e-Aza (days of mourning) of Imam Husain (a.s.).

# What is Ziyarat al-Nahiya?

Of the several prescribed Ziyarat of Imam al-Husain (a.s.), one was recited by Imam al-Mahdi (a.s.) and reached us through one of his four special deputies. For that reason, it is known as the Ziyarat that was issued from the sacred side (Ziyarat al-Nahiya al-Muqaddasa).[[1]](#footnote-1) One of the most important features of this Ziyarat is that in different phrases, Imam al-Mahdi (a.s.) graphically describes the events of Ashura and the agony that Imam al-Husain (a.s.) and his family faced on that horrific and ominous day.

## Documentation of the Ziyarat

The text of the Ziyarat al-Nahiya is found in some early Ziyarat collections such as al-Mazar al-Kabir, by Muhammad Ibn Ja’far al-Mash’hadi, pp. 496-513. It is also reported in al-Mazar, by al-Mufid as mentioned in Behaar al-Anwaar, vol. 98, pp. 318-329.

It is noteworthy that Sayyid Ibn Tawus (d. 664 AH) in his Misbah al-Za’ir reports another Ziyarat, which has some common parts with Ziyarat al-Nahiya. However, this Ziyarat has not been attributed to the Imam (a.s.), and has been only ascribed to Sayyid Murtaza (d. 436 AH). As al-Majlisi mentioned in Behaar al-Anwaar, vol. 98, p. 251, although these variations might have been due to different narrations, yet this Ziyarat is apparently the composition of Sayyid Murtaza (r.a.) who used a part of original Ziyarat al-Nahiya, made some changes to it, added some phrases from other Ziyarats, and used to recite it as his own Ziyarat.

## An overview of the Ziyarat al-Nahiya

Since this Ziyarat (as reported in al-Mazar al-Kabir, by al-Mash’hadi) originated from an infallible Imam who is the tongue of Allah, it is replete with divine recognition, guidance, spirituality, knowledge of religion, lessons for humanity, and the historical facts.

The method of presentation in this Ziyarat follows the formal method seen in other texts by Ahl al-Bait (a.s.). The text of this Ziyarat can be divided into the following ten major parts:

1. Offering peace and salutations to the Prophets (a.s.) (whose spiritual heir was Imam al-Husain (a.s.)), from the earliest ones up to Prophet Muhammad (s.a.w.a.), and then his pure progeny (a.s.) in addition to describing some of their attributes. For instance, we recite: “Peace be upon Adam, the chosen one of Allah from among His creation ...”

2. Offering peace and salutations to the Chief of Martyrs (a.s.) and enumerating some of his spiritual qualities and divine titles: “Peace be upon al-Husain who sacrificed himself up to the last drops of the blood of his heart. Peace be upon him, who obeyed Allah secretly and openly... Peace be upon the son of the Garden of refuge. Peace be upon the son of Zamzam and al-Safaa. Peace be upon him who was saturated in (his) blood ...”

3. Sending salutations to the martyrs of Karbala, in general, who sacrificed their selves for the divine cause: “Peace be upon the bloodstained chests... Peace be upon the pallid bodies... Peace be upon the dismembered limbs. Peace be upon the heads raised upon lances ...”

4. Stating the motivations, wishes, and aims for visiting Imam al-Husain (a.s.): “Peace be upon you! Indeed, I intended your visitation and am hopeful of achieving the prosperity that is with you. Salutations to you, salutations from he who recognizes your sanctity, is a sincere (believer) in your guardianship, seeks nearness to Allah through your love, and is aloof from your enemies ...”

5. Bearing witness to the Imam’s exemplary way of conduct: “I bear witness that you certainly established prayer, gave alms, enjoined good, forbade evil and transgression, obeyed Allah, never disobeyed Him, held fast to Him and to His rope, pleased Him, and held Him in awe ...”

6. Explaining the Imam’s method of opposing evil: “when tyranny became wide-spread, injustice removed its veil, wickedness called upon its followers... the knowledge demanded you for disavowal (of falsehood), and made it incumbent on you to struggle against the deviant. Therefore, you set out in company of your children, kinsfolk, followers, and supporters, disclosed the truth and clear proofs, summoned people towards Allah with wisdom and fine exhortation ...”

7. Presenting some of the calamities and afflictions that befell the Imam, and describing his martyrdom and the capture of his family: “The enemy then surrounded you from all sides, weakened you by inflicting wounds, while you did not have any helper left, and you were bereaved yet patient ...”

8. Enumerating the depth of the crime: “Certainly, by killing you, they have killed Islam, disrupted (the truth of) prayer and fasting, revoked the (prophetic) customs and the (divine) laws... Certainly, (by this event,) the Messenger of Allah (s.a.w.a.) was wronged, left alone, and denied vengeance, the Book of Allah, the mighty and the majestic, was again abandoned ...”

9. Relating the mourning ceremonies of the Prophets, Angels, and the cosmos: “Indeed, the Messenger (s.a.w.a.) became distressed and his depressed heart wept. The Angels and the Prophets offered their condolences to him for your martyrdom. Your mother, al-Zahra, became distressed and bereft of you. Legions of Angels came in waves to offer their condolences to your father, the Leader of the Faithful...”

10. Praying to Allah and imploring Him: “O Allah! By the sanctity of this exalted place (the tomb of Imam al-Husain (a.s.)), bestow blessings upon Muhammad and the family of Muhammad, assemble me in their company, and admit me to Paradise by their intercession ...”

A blend of wisdom, cognizance, spirituality, ethics, elegy, enthusiasm, devotion, along with a detailed account of the events has made this divinely inspired Ziyarat, one of the most insightful Ziyarat of Imam al-Husain (a.s.) for the followers of Ahl al-Bait (a.s.).

In what follows, the Arabic text alongside its English translation and transliteration of the original Ziyarat al-Nahiya as reported in al-Mazar al-Kabir, by Muhammad Ibn al-Mash’hadi, is presented.

May Allah hasten the advent of Imam Mahdi (a.s.), the reviver of the religion of Allah, the avenger of the blood of the Chief of Martyrs (a.s.) from the oppressors, and the establisher of peace and justice over the globe.

With request for prayers,

Vahid J. Majd,

1 Zul-Hijja 1424.

# l

# Ziarat-e-Nahiya

زِيَارَتِ نَاحِيَه

اَلسَّلَامُ عَلٰى آدَمَ صِفْوَةِ اللهِ مِنْ خَلِيْقَتِهٖ،

Peace be upon Adam, the chosen one of Allah from among His creation.

اَلسَّلَامُ عَلٰى شَيْثٍ وَلِيِّ اللهِ وَ خِيَرَتِهٖ،

Peace be upon Seth (Shaith), the friend of Allah and His elite.

اَلسَّلَامُ عَلٰى اِدْرِيْسَ الْقائِمِ لِلهِ بِحُجَّتِهٖ،

Peace be upon Enoch (Idris), who established (religion) on behalf of Allah by His authority.

اَلسَّلَامُ عَلٰى نُوحٍ الْمُجابِ فِيْ دَعْوَتِهٖ،

Peace be upon Noah (Nuh), whose invocation (for punishment) was answered.

اَلسَّلَامُ عَلٰى هُوْدٍ الْمَمْدُوْدِ مِنَ اللهِ بِمَعُونَتِهٖ،

Peace be upon Hud, who was assisted through Allah’s aid.

اَلسَّلَامُ عَلٰى صَالِحِ الَّذِيْ تَوَّجَهُ اللهُ بِكَرامَتِهٖ،

Peace be upon Salih, whom Allah crowned with His generosity.

اَلسَّلَامُ عَلٰى إبْراهيمَ الَّذِيْ حَبَاهُ اللهُ بِخُلَّتِهٖ،

Peace be upon Abraham (Ibrahim), whom Allah endowed with His friendship.

اَلسَّلَامُ عَلٰى إسْمَاعِيْلَ الَّذِيْ فَدَاهُ اللهُ بِذِبْحٍ عَظِيْمٍ مِنْ جَنَّتِهٖ،

Peace be upon Ishmael (Isma’il), whom Allah ransomed with a great sacrifice from His Heaven.

اَلسَّلَامُ عَلٰى إسْحَاقَ الَّذِيْ جَعَلَ اللهُ النُّبُوَّةَ فِيْ ذُرِّيَّتِهٖ،

Peace be upon Isaac (Is’haq), in whose progeny Allah placed prophethood.

اَلسَّلَامُ عَلٰى يَعْقُوْبَ الَّذِيْ رَدَّ اللهُ عَلَيْهِ بَصَرَهٗ بِرَحْمَتِهٖ،

Peace be upon Jacob (Ya’qub), for whom Allah restored his sight by His mercy.

اَلسَّلَامُ عَلٰى يُوْسُفَ الَّذِيْ نَجَّاهُ اللهُ مِنَ الْجُبِّ بِعَظَمَتِهٖ،

Peace be upon Joseph (Yusuf), whom Allah rescued from the well by His majesty.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مُوسٰى الَّذِيْ فَلَقَ اللهُ الْبَحْرَ لَهٗ بِقُدْرَتِهٖ،

Peace be upon Moses (Musa), the one for whom Allah split the sea with His Power.

اَلسَّلَامُ عَلٰى هَارُوْنَ الَّذِيْ خَصَّهُ اللهُ بِنُبُوَّتِهٖ،

Peace be upon Aaron (Harun), whom Allah distinguished with his prophethood.

اَلسَّلَامُ عَلٰى شُعَيْبِ الَّذِيْ نَصَرَهُ اللهُ عَلٰى اُمَّتِهٖ،

Peace be upon Jethro (Shu’aib), whom Allah made victorious over his people.

اَلسَّلَامُ عَلٰى دَاوٗدَ الَّذِيْ تابَ اللهُ عَلَيْهِ مِنْ خَطِيْئَتِهٖ،

Peace be upon David (Dawud), to whom Allah turned (in mercy) after his mistake.[[2]](#footnote-2)

اَلسَّلَامُ عَلٰى سُلَيْمانَ الَّذِيْ ذَلَّتْ لَهٗ الْجِنُّ بِعِزَّتِهٖ،

Peace be upon Solomon (Sulaiman), for whom Allah made the Jinn subservient by His majesty.

اَلسَّلَامُ عَلٰى اَيُّوْبَ الَّذِيْ شَفاهُ اللهُ مِنْ عِلَّتِهٖ،

Peace be upon Job (Ayyub), whom Allah cured after his (prolonged) illness.

اَلسَّلَامُ عَلٰى يُونُسَ الَّذِيْ اَنْجَزَ اللهُ لَهٗ مَضْمُوْنَ عِدَتِهٖ،

Peace be upon Jonah (Yunus), for whom Allah fulfilled the purport of His promise.

اَلسَّلَامُ عَلٰى عُزَيْرٍ الَّذِيْ اَحْيَاهُ اللهُ بَعْدَ مَيْتَتِهٖ،

Peace be upon Ezra (Uzair), whom Allah brought to life after his death.

اَلسَّلَامُ عَلٰى زَكَرِيَّا الصَّابِرِ فِيْ مِحْنَتِهٖ،

Peace be upon Zechariah (Zakariyya), who remained patient in his tribulations.

اَلسَّلَامُ عَلٰى يَحْيٰى الَّذِيْ اَزْلَفَهُ اللهُ بِشَهَادَتِهٖ،

Peace be upon John (Yahya), whom Allah drew near (his rank) by his martyrdom.

اَلسَّلَامُ عَلٰى عِيْسٰى رُوْحِ اللهِ وَ كَلِمَتِهٖ،

Peace be upon Jesus (Isa), the spirit of Allah and His word.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مُحَمَّدٍ حَبِيْبِ اللهِ وَ صِفْوَتِهٖ،

Peace be upon Muhammad, the beloved of Allah and His elite.

اَلسَّلَامُ عَلٰى اَمِيْرِالْمُؤْمِنِيْنَ عَلِيِّ بْنِ اَبِيْ طَالِبٍ الْمَخْصُوْصِ بِاُخُوَّتِهٖ،

Peace be upon the Leader of the Faithful, Ali Ibn Abi Talib, who was exclusively selected for brotherhood to him (the Prophet (s.a.w.a.)).

اَلسَّلَامُ عَلٰى فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ ابْنَتِهٖ،

Peace be upon Fatima al-Zahra, his daughter.

اَلسَّلَامُ عَلٰى اَبِيْ مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ وَصِيِّ اَبِيْهِ وَ خَلِيْفَتِهٖ،

Peace be upon Abu Muhammad al-Hasan, the executor of (the will of) his father, and his successor.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ الَّذِيْ سَمَحَتْ نَفْسُهٗ بِمُهْجَتِهٖ،

Peace be upon al-Husain, who sacrificed himself up to the last drops of the blood of his heart.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنْ اَطَاعَ اللهَ فِيْ سِرِّهٖ وَ عَلانِيَتِهٖ،

Peace be upon him, who obeyed Allah secretly and openly.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنْ جَعَلَ اللهُ الشِّفَاءَ فِيْ تُرْبَتِهٖ،

Peace be upon whom Allah placed a cure in the soil of his place (of martyrdom).

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنِ الْاِجَابَةُ تَحْتَ قُبَّتِهٖ،

Peace be upon the one under whose dome answer (to supplications) is guaranteed.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنِ الْاَئِمَّةُ مِنْ ذُرِّيَّتِهٖ،

Peace be upon the one in whose descendants are the Imams (after him).

اَلسَّلَامُ عَلَى ابْنِ خاتَمِ الْاَنْبِيَاءِ،

Peace be upon the son of the seal of the prophets.

اَلسَّلَامُ عَلَى ابْنِ سَيِّدِ الْاَوْصِيَاءِ،

Peace be upon the son of the chief of the executors.

اَلسَّلَامُ عَلَى ابْنِ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ،

Peace be upon the son of Fatima, the radiant.

اَلسَّلَامُ عَلَى ابْنِ خَدِيْجَةَ الْكُبْرٰى،

Peace be upon the son of Khadija, the great.

اَلسَّلَامُ عَلَى ابْنِ سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى،

Peace be upon the son of the lote-tree in the outermost boundary (of Heaven).[[3]](#footnote-3)

اَلسَّلَامُ عَلَى ابْنِ جَنَّةِ الْمَأْوٰى،

Peace be upon the son of the Garden of refuge.

اَلسَّلَامُ عَلَى ابْنِ زَمْزَمَ وَ الصَّفَا،

Peace be upon the son of Zamzam and al-Safaa.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْمُرَمَّلِ بِالدِّمَاءِ،

Peace be upon him, who was saturated in (his) blood.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْمَهْتُوْكِ الْخِبَاءِ،

Peace be upon him, whose tents were violated.

اَلسَّلَامُ عَلٰى خَامِسِ اَصْحابِ الْكِسَاءِ،

Peace be upon the fifth of the People of the Cloak.

اَلسَّلَامُ عَلٰى غَرِيْبِ الْغُرَبَاءِ،

Peace be upon the loneliest of the lonely.

اَلسَّلَامُ عَلٰى شَهِيْدِ الشُّهَدَاءِ،

Peace be upon the (greatest) martyr of all martyrs.

اَلسَّلَامُ عَلٰى قَتِيْلِ الْاَدْعِيَاءِ،

Peace be upon him, who was slain by the individuals of illegitimate birth.

اَلسَّلَامُ عَلٰى سَاكِنِ كَرْبَلَاءَ،

Peace be upon the one who is at rest in Karbala.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنْ بَكَتْهُ مَلَائِكَةُ السَّمَاءِ،

Peace be upon the one for whom the heavenly Angels wept.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنْ ذُرِّيَّتُهُ الْاَزْكِيَاءُ،

Peace be upon the one whose descendants are the pure.

اَلسَّلَامُ عَلٰى يَعْسُوْبِ الدِّيْنِ،

Peace be upon the chief of the religion.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنازِلِ الْبَرَاهِيْنِ،

Peace be upon the places of the (divine) proofs.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْاَئِمَّةِ السَّادَاتِ،

Peace be upon the Imams, the masters (of mankind).

اَلسَّلَامُ عَلَى الْجُيُوْبِ الْمُضَرَّجَاتِ،

Peace be upon the bloodstained chests.

اَلسَّلَامُ عَلَى الشِّفَاهِ الذَّابِلَاتِ،

Peace be upon the parched lips.

اَلسَّلَامُ عَلَى النُّفُوْسِ الْمُصْطَلَمَاتِ،

Peace be upon the plucked souls.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْاَرْوَاحِ الْمُخْتَلَسَاتِ،

Peace be upon the snatched spirits.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْاَجْسَادِ الْعَارِيَاتِ،

Peace be upon the stripped corpses.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْجُسُوْمِ الشَّاحِبَاتِ،

Peace be upon the pallid bodies.

اَلسَّلَامُ عَلَى الدِّمَاءِ السَّائِلَاتِ،

Peace be upon the gushing bloods.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْاَعْضَاءِ الْمُقَطَّعَاتِ،

Peace be upon the dismembered limbs.

اَلسَّلَامُ عَلَى الرُّؤُوْسِ الْمُشَالَاتِ،

Peace be upon the heads raised upon lances.

اَلسَّلَامُ عَلَى النِّسْوَةِ الْبَارِزَاتِ،

Peace be upon the women (forcibly) exposed.

اَلسَّلَامُ عَلٰى حُجَّةِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ،

Peace be upon the Proof of the Lord of the worlds.

اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلٰى آبَائِكَ الطَّاهِرِيْنَ،

Peace be upon you and upon your pure ancestors.

اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلٰى اَبْنَائِكَ الْمُسْتَشْهَدِيْنَ،

Peace be upon you and upon your martyred sons.

اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلٰى ذُرِّيَّتِكَ النَّاصِرِيْنَ،

Peace be upon you and upon your children who aided (you).

اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ الْمُضَاجِعِيْنَ،

Peace be upon you and upon the accompanying Angels.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْقَتِيْلِ الْمَظْلُوْمِ،

Peace be upon the slain and the oppressed one.

اَلسَّلَامُ عَلٰى اَخِيْهِ الْمَسْمُوْمِ،

Peace be upon his poisoned brother (Imam al-Hasan).

اَلسَّلَامُ عَلٰى عَلِيٍّ الْكَبِيْرِ،

Peace be upon Ali, the elder (Ali al-Akbar).

اَلسَّلَامُ عَلَى الرَّضِيْعِ الصَّغِيْرِ،

Peace be upon the suckling infant (Ali al-Asghar).

اَلسَّلَامُ عَلَى الْاَبْدَانِ السَّلِيْبَةِ،

Peace be upon the plundered bodies.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْعِتْرَةِ الْقَرِيْبَةِ [الْغَرِيْبَةِ]،

Peace be upon the family and children who were nearby (the place of martyrdom) [who were without support among strangers].

اَلسَّلَامُ عَلَى الْمُجَدَّلِيْنَ فِي الْفَلَوَاتِ،

Peace be upon the mangled corpses (left) in the desert.

اَلسَّلَامُ عَلَى النَّازِحِيْنَ عَنِ الْاَوْطَانِ،

Peace be upon those who were left far from their homeland.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْمَدْفُوْنِيْنَ بِلَا اَكْفَانِ،

Peace be upon those who were buried without shrouds.

اَلسَّلَامُ عَلَى الرُّؤُوْسِ الْمُفَرَّقَةِ عَنِ الْاََبْدَانِ،

Peace be upon the heads severed from the bodies.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْمُحْتَسِبِ الصَّابِرِ،

Peace be upon the bereaved and the patient one.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْمَظْلُوْمِ بِلَا نَاصِرٍ،

Peace be upon the oppressed one who was without a helper.

اَلسَّلَامُ عَلٰى سَاكِنِ التُّرْبَةِ الزَّاكِيَةِ،

Peace be upon the inhabitant of the purified soil.

اَلسَّلَامُ عَلٰى صَاحِبِ الْقُبَّةِ السَّامِيَةِ،

Peace be upon the possessor of the lofty dome.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنْ طَهَّرَهُ الْجَلِيْلُ،

Peace be upon him, whom the Almighty purified.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنِ افْتَخَرَ بِهٖ جَبْرَئِيْلُ،

Peace be upon him, of whom Gabriel (Jabra’il) was proud.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنْ نَاغَاهُ فِي الْمَهْدِ مِيْكَائِيْلُ،

Peace be upon the one to whom Michael (Mika’il) spoke tenderly in the cradle.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنْ نُكِثَتْ ذِمَّتُهٗ،

Peace be upon the one whose pact was broken.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنْ هُتِكَتْ حُرْمَتُهٗ،

Peace be upon the one whose rights and dignity were violated.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنْ اُرِيْقَ بِالظُّلْمِ دَمُهٗ،

Peace be upon the one whose blood was shed unjustly.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْمُغَسَّلِ بِدَمِ الْجِرَاحِ،

Peace be upon the one who was bathed in the blood of his wounds.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْمُجَرَّعِ بِكَأْسَاتِ الرِّمَاحِ،

Peace be upon the one who tasted the spears raining down over his body.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْمُضَامِ الْمُسْتَبَاحِ،

Peace be upon the one against whom people came together and made lawful the shedding of his blood.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْمَنْحُوْرِ فِي الْوَرٰى،

Peace be upon the one slaughtered in public.

اَلسَّلَامُ عَلٰى مَنْ دَفَنَهٗ اَهْلُ الْقُرٰى،

Peace be upon the one who was buried by the strangers from (nearby) villages.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْمَقْطُوعِ الْوَتِيْنِ،

Peace be upon the one whose aorta was severed.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْمُحَامِيْ بِلَا مُعِيْنِ،

Peace be upon the defender who had no helper.

اَلسَّلَامُ عَلَى الشَّيْبِ الْخَضِيْبِ،

Peace be upon the grey hair that was dyed (with blood).

اَلسَّلَامُ عَلَى الْخَدِّ التَّرِيْبِ،

Peace be upon the cheek that struck the dust.

اَلسَّلَامُ عَلَى الْبَدَنِ السَّلِيْبِ،

Peace be upon the butchered body.

اَلسَّلَامُ عَلَى الثَّغْرِ الْمَقْرُوْعِ بِالْقَضِيْبِ،

Peace be upon the front teeth that were beaten with a rod.

اَلسَّلَامُ عَلَى الرَّأْسِ الْمَرْفُوْعِ،

Peace be upon the head raised (upon a lance).

اَلسَّلَامُ عَلَى الْأَجْسَامِ الْعَارِيَةِ فِي الْفَلَوَاتِ، تَنْهَشُهَا الذِّئَابُ الْعَادِيَاتُ، وَ تَخْتَلِفُ إلَيْهَا السِّبَاعُ الضَّارِيَاتُ،

Peace be upon the unclothed corpses in the desert, bitten by wild wolves[[4]](#footnote-4) and around whom the beasts of prey prowled.

اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يا مَوْلَايَ وَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ الْمُرَفْرَفِيْنَ حَوْلَ قُبَّتِكَ،

Peace be upon you, O my master, and the Angels who flutter around your dome,

الْحَافِّيْنَ بِتُرْبَتِكَ، الطَّائِفِيْنَ بِعَرْصَتِكَ، الْوَارِدِيْنَ لِزِيَارَتِكَ،

surround your grave, circumambulate your courtyard, and come for your visitation.

اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ فَاِنِّيْ قَصَدْتُ إلَيْكَ، وَ رَجَوْتُ الْفَوْزَ لَدَيْكَ،

Peace be upon you! Indeed, I intended your visitation, and I am hopeful of achieving the prosperity that is with you.

اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ

Salutations to you,

سَلَامَ الْعَارِفِ بِحُرْمَتِكَ، الْمُخْلِصِ فِيْ وِلَايَتِكَ، الْمُتَقَرِّبِ إلَى اللهِ بِمَحَبَّتِكَ، الْبَرِيْءِ مِنْ أَعْدَائِكَ،

Salutations from he who recognizes your sanctity, is a sincere (believer) in your guardianship, seeks nearness to Allah through your love, and is aloof from your enemies,

سَلَامَ مَنْ قَلْبُهٗ بِمُصَابِكَ مَقْرُوْحٌ، وَ دَمْعُهٗ عِنْدَ ذِكْرِكَ مَسْفُوْحٌ،

Salutations from the one whose heart is wounded due to the tribulations you have suffered, and whose tears flow in your remembrance,

سَلَامَ الْمَفْجُوعِ الْحَزِيْنِ، الْوَالِهِ الْمُسْتَكِيْنِ،

Salutations from the one who is distressed, grief-stricken, distracted, and yielding,

سَلَامَ مَنْ لَوْ كَانَ مَعَكَ بِالطُّفُوْفِ، لَوَقَاكَ بِنَفْسِهٖ حَدَّ السُّيُوْفِ، وَ بَذَلَ حُشَاشَتَهٗ دُوْنَكَ لِلْحُتُوْفِ،

Salutations from the one, who, had he been present with you in that plain, would have shielded you from the sharpness of the swords with his body and sacrificed his last breath for you,

وَ جَاهَدَ بَيْنَ يَدَيْكَ، وَ نَصَرَكَ عَلٰى مَنْ بَغٰى عَلَيْكَ، وَ فَدَاكَ بِرُوْحِهٖ وَ جَسَدِهٖ وَ مَالِهٖ وَ وَلَدِهٖ،

would have struggled beside you, helped you against the aggressors, and redeemed you with his soul, body, wealth, and children,

وَ رُوحُهٗ لِرُوْحِكَ فِدَاءٌ،

(Salutations from the one) whose soul is a sacrifice for yours,

وَ اَهْلُهٗ لِأَهْلِكَ وِقَاءٌ،

and whose family is a shield for yours.

فَلَئِنْ أَخَّرَتْنِي الدُّهُوْرُ، وَ عَاقَنِيْ عَنْ نَصْرِكَ الْمَقْدُوْرُ،

But as I have been hindered by the course of time and as (Allah’s) decree has prevented me from helping you,

وَ لَمْ اَكُنْ لِمَنْ حارَبَكَ مُحارِبًا، وَ لِمَنْ نَصَبَ لَكَ الْعَدَاوَةَ مُناصِبًا،

and as I could not fight those who fought you, and was not able to show hostility to those who showed hostility to you,

فَلَأَنْدُبَنَّكَ صَبَاحًا وَ مَسَاءً وَ لَأَبْكِيَنَّ لَكَ بَدَلَ الدُّمُوْعِ دَمًا، حَسْرَةً عَلَيْكَ وَ تَأَسُّفًا عَلٰى مَا دَهَاكَ وَ تَلَهُّفًا،

I will, therefore, lament you morning and evening, and will weep blood in place of tears, out of my anguish for you and my sorrow for all that befell you,

حَتّٰى أَمُوْتَ بِلَوْعَةِ الْمُصَابِ، وَ غُصَّةِ الْاِكْتِيَابِ،

until I meet death from the pain of the catastrophe and the choking grief.

أَشْهَدُ اَ نَّكَ قَدْ أَقَمْتَ الصَّلٰوةَ، وَ آتَيْتَ الزَّكٰوةَ،

I bear witness that you certainly established prayer, gave alms,

وَ أَمَرْتَ بِالْمَعْرُوْفِ، وَ نَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ الْعُدْوَانِ،

enjoined good, forbade evil and transgression,

وَ أَطَعْتَ اللهَ وَ مَا عَصَيْتَهٗ، وَ تَمَسَّكْتَ بِهٖ وَ بِحَبْلِهٖ

obeyed Allah, never disobeyed Him, and held fast to Him and to His rope.

فَأرْضَيْتَهٗ وَ خَشَيْتَهٗ وَ رَاقَبْتَهٗ وَ اسْتَجَبْتَهٗ،

Then, you pleased Him, held Him in awe, were attentive towards Him, and were responsive to Him,

وَ سَنَنْتَ السُّنَنَ، وَ اَطْفَأْتَ الْفِتَنَ،

established the customs (of the Prophet (s.a.w.a.)), extinguished turmoil (in religion),

وَ دَعَوْتَ إلَى الرَّشَادِ، وَ أَوْضَحْتَ سُبُلَ السَّدَادِ، وَ جَاهَدْتَ فِي اللهِ حَقَّ الْجِهَادِ،

invited people to rectitude, clarified the ways of righteousness, and truly strove in the way of Allah.

وَ كُنْتَ لِلهِ طَائِعًا،

You were an obedient one to Allah,

وَ لِجَدِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آلِهٖ تَابِعًا،

a follower of your grandfather, Muhammad, peace be upon him and his family,

وَ لِقَوْلِ أَبِيْكَ سَامِعًا،

heedful of the saying of your father,

وَ اِلٰى وَصِيَّةِ أَخِيْكَ مُسَارِعًا،

quick to execute the will of your brother,

وَ لِعِمَادِ الدِّيْنِ رَافِعًا، وَ لِلطُّغْيَانِ قَامِعًا،

an erector of the pillars of the religion, a suppressor of tyranny,

وَ لِلطُّغَاةِ مُقَارِعًا، وَ لِلْأُمَّةِ نَاصِحًا،

an advancer on the transgressors, and a sincere exhorter for the nation,

وَ فِيْ غَمَرَاتِ الْمَوْتِ سَابِحًا،

a traveler into mortal throes,

وَ لِلْفُسَّاقِ مُكَافِحًا، وَ بِحُجَجِ اللهِ قَائِمًا،

a warrior against the wretched, and a maintainer of Allah’s proofs (on earth),

وَ لِلْاِسْلَامِ وَ الْمُسْلِمِيْنَ رَاحِمًا،

compassionate towards Islam and Muslims,

وَ لِلْحَقِّ نَاصِرًا، وَ عِنْدَ الْبَلَاءِ صَابِرًا،

a champion of truth and most patient in adversity,

وَ لِلدِّيْنِ كَالِئًا، وَ عَنْ حَوْزَتِهٖ مُرَامِيًا،

a protector for the religion, and a defender of its domain.

تَحُوْطُ الْهُدٰى وَ تَنْصُرُهٗ،

You safeguarded the right path and supported it,

وَ تَبْسُطُ الْعَدْلَ وَ تَنْشُرُهٗ،

spread justice and promoted it,

وَ تَنْصُرُ الدِّيْنَ وَ تُظْهِرُهٗ،

advocated the faith and manifested it,

وَ تَكُفُّ الْعَابِثَ وَ تَزْجُرُهٗ،

restrained and reproached the frivolous,

وَ تَأْخُذُ لِلدَّنِيِّ مِنَ الشَّرِيْفِ،

took back (the rights) of the lowly from the privileged,

وَ تُسَاوٰي فِي الْحُكْمِ بَيْنَ الْقَوِيِّ وَ الضَّعِيْفِ،

and were equitable in your arbitrations between the weak and the strong.

كُنْتَ رَبِيْعَ الْأَيْتَامِ، وَ عِصْمَةَ الْأَنَامِ، وَ عِزَّ الْاِسْلَامِ،

You were the springtime of the orphans, the protection of humanity, the glory of Islam,

وَ مَعْدِنَ الْأَحْكَامِ، وَ حَلِيْفَ الْاِنْعَامِ،

the treasure of divine laws, and a relentless ally of benevolence.

سَالِكًا طَرَائِقَ [فِيْ طَرِيْقَةِ] جَدِّكَ وَ أَبِيْكَ،

You pursued the path of your grandfather and your father,

مُشْبِهًا فِي الْوَصِيَّةِ لِأَخِيْكَ،

resembled your brother in will,

وَفِيَّ الذِّمَمِ، رَضِيَّ الشِّيَمِ،

were loyal to your obligations, possessed pleasant manners,

ظَاهِرَ الْكَرَمِ، مُتَهَجِّدًا فِي الظُّلَمِ،

embodied generosity, and spent the darkness (of night) in prayer.

قَوِيْمَ الطَّرَائِقِ، كَرْيْمَ الْخَلَائِقِ، عَظِيْمَ السَّوَابِقِ،

You were the straightest path, the most generous of the creation, and had the brightest record.

شَرِيْفَ النَّسَبِ، مُنِيْفَ الْحَسَبِ، رَفِيْعَ الرُّتَبِ،

You were of great ancestry, noble descent, and lofty rank.

كَثِيْرَ الْمَنَاقِبِ، مَحْمُوْدَ الضَّرَائِبِ، جَزِيْلَ الْمَوَاهِبِ،

You possessed plentiful merits, praiseworthy manners, and were abundant in endowments.

حَلِيْمٌ رَشِيْدٌ مُنِيْبٌ، جَوَادٌ عَلِيْمٌ شَدِيْدٌ،

You were forbearing, upright, always turning (to Allah), generous, knowledgeable, strong,

اِمَامٌ شَهِيْدٌ، أَوَّاهٌ مُنِيْبٌ، حَبِيْبٌ مَهِيْبٌ،

a martyred Imam, grieved, repentant with earnest prayers (to Allah), dearly loved, and awesome.

كُنْتَ لِلرَّسُولِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آلِهٖ وَلَدًا،

You were to the Messenger, peace be upon him and his family, a son,

وَ لِلْقُرْآنِ سَنَدًا [مُنْقِذًا]

for the Quran, an authority [a savior],

وَ لِلْأُمَّةِ عَضُدًا،

and for the nation, a support.

وَ فِي الطَّاعَةِ مُجْتَهِدًا،

You were diligent in obedience,

حَافِظًا لِلْعَهْدِ وَ الْمِيْثَاقِ،

a protector of the covenant and oath,

نَاكِبًا عَنْ سُبُلِ الْفُسَّاقِ،

keeping away from the paths of the debauched,

[وَ] بَاذِلًا لِلْمَجْهُوْدِ،

sparing no effort (in fulfilling the duties),

طَوِيْلَ الرُّكُوْعِ وَ السُّجُوْدِ،

performing prolonged bowing and prostrations,

زَاهِدًا فِي الدُّنْيَا زُهْدَ الرَّاحِلِ عَنْهَا،

abstaining from the world, like one who is departing from it,

نَاظِرًا إلَيْهَا بِعَيْنِ الْمُسْتَوْحِشِيْنَ مِنْهَا،

looking upon it (the world) through the eyes of one estranged (from it).

آمَالُكَ عَنْهَا مَكْفُوْفَةٌ،

Your desires from it (the world) were abstentious,

وَ هِمَّتُكَ عَنْ زِيْنَتِهَا مَصْرُوْفَةٌ،

your efforts were far-removed from its embellishments,

وَ اَلْحَاظُكَ عَنْ بَهْجَتِهَا مَطْرُوْفَةٌ،

your glances removed from its joys,

وَ رَغْبَتُكَ فِي الْآخِرَةِ مَعْرُوْفَةٌ،

and your desire for the hereafter was well-known,

حَتّٰى اِذَا الْجَوْرُ مَدَّ بَاعَهٗ،

even when tyranny became wide-spread,

وَ اَسْفَرَ الظُّلْمُ قِنَاعَهٗ،

injustice removed its veil,

وَ دَعَا الْغَيُّ اَتْبَاعَهٗ،

wickedness called upon its followers,

وَ اَنْتَ فِيْ حَرَمِ جَدِّكَ قاطِنٌ،

and you were residing in the sanctuary of your grandfather,

وَ لِلظَّالِمِيْنَ مُبَايِنٌ،

detached from the oppressors,

جَلِيْسُ الْبَيْتِ وَ الْمِحْرَابِ،

sitting in the house and the prayer niche,

مُعْتَزِلٌ عَنِ اللَّذَّاتِ وَ الشَّهَوَاتِ،

unattached to (worldly) pleasures and carnal desires,

تُنْكِرُ الْمُنْكَرَ بِقَلْبِكَ وَ لِسَانِكَ، عَلٰى حَسَبِ طاقَتِكَ وَ اِمْكَانِكَ،

and renouncing evil in your heart and on your tongue to the extent of your strength and ability.

ثُمَّ اقْتَضَاكَ الْعِلْمُ لِلْاِنْكَارِ،

Then the knowledge demanded you for disavowal (of falsehood),

وَ لَزِمَكَ [اَلْزَمَكَ] اَنْ تُجَاهِدَ الْفُجَّارَ،

and made it incumbent on you to struggle against the deviant.

فَسِرْتَ فِيْ اَوْلَادِكَ وَ اَهَالِيْكَ، وَ شِيْعَتِكَ وَ مَوَالِيْكَ

Therefore, you set out in company of your children, kinsfolk, followers, and supporters,

وَ صَدَعْتَ بِالْحَقِّ وَ الْبَيِّنَةِ،

disclosed the truth and clear proofs,

وَ دَعَوْتَ اِلَى اللهِ بِالْحِكْمَةِ وَ الْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ،

summoned people towards Allah with wisdom and fine exhortation,

وَ اَمَرْتَ بِاِقَامَةِ الْحُدُوْدِ، وَ الطَّاعَةِ لِلْمَعْبُوْدِ،

ordered the establishment of the limits of divine law, and the obedience to the One Who should be worshipped,

وَ نَهَيْتَ عَنِ الْخَبَائِثِ وَ الطُّغْيَانِ،

and forbade (people) from wickedness and oppression.

وَ وَاجَهُوْكَ بِالظُّلْمِ وَ الْعُدْوَانِ،

But, they confronted you with injustice and aggression.

فَجَاهَدْتَهُمْ بَعْدَ الْاِيْعَازِ لَهُمْ [الْاِيْعَادِ إلَيْهِمْ] وَ تَاْكِيْدِ الْحُجَّةِ عَلَيْهِمْ،

Therefore, you resisted them after advising them and stressing over (divine) proofs against them.

فَنَكَثُوْا ذِمَامَكَ وَ بَيْعَتَكَ،

However, they violated your (divine) rights and oath.

وَ اَسْخَطُوْا رَبَّكَ وَ جَدَّكَ،

angered your Lord and your grandfather,

وَ بَدَؤُوْكَ بِالْحَرْبِ،

and initiated battle against you.

فَثَبَتَّ لِلطَّعْنِ وَ الضَّرْبِ،

Hence, you stood firm to spear and strike,

وَ طَحَنْتَ جُنُوْدَ الْفُجَّارِ، وَ اقْتَحَمْتَ قَسْطَلَ الْغُبَارِ،

pulverized the soldiers of the transgressors, and stormed (courageously) into the dust of the battle,

مُجَالِدًا بِذِىْ الْفَقَارِ، كَاَنَّكَ عَلِيٌّ الْمُخْتَارُ،

fighting with Thulfaqar[[5]](#footnote-5) as if you were Ali, the chosen one.

فَلَمَّا رَاَوْكَ ثَابِتَ الْجَاشِ، غَيْرَ خَائِفٍ وَ لَا خَاشٍ،

So when they saw you firm, fearless, and courageous,

نَصَبُوْا لَكَ غَوَائِلَ مَكْرِهِمْ، وَ قَاتَلُوْكَ بِكَيْدِهِمْ وَ شَرِّهِمْ،

they set up their most malicious deceptions against you, and fought you with their deceit and viciousness.

وَ اَمَرَ اللَّعِيْنُ جُنُوْدَهٗ، فَمَنَعُوْكَ الْمَاءَ وَ وُرُوْدَهٗ،

The accursed one (Umar Ibn Sa’d) commanded his soldiers, and thus, they prevented you from reaching or receiving water.

وَ نَاجَزُوْكَ الْقِتَالَ، وَ عَاجَلُوْكَ النِّزَالَ،

They rushed to engage you in combat, descended swiftly upon you,

وَ رَشَقُوْكَ بِالسِّهَامِ وَ النِّبَالِ،

showering you with arrows and stones,

وَ بَسَطُوْا إلَيْكَ اَكُفَّ الْاِصْطِلَامِ،

and moving towards you with uprooting hands.

وَ لَمْ يَرْعَوْا لَكَ ذِمَامًا، وَ لَا رَاقَبُوْا فِيْكَ اَثَامًا، فِيْ قَتْلِهِمْ اَوْلِيَائَكَ، وَ نَهْبِهِمْ رِحَالَكَ،

Neither they respected your rights, nor were they mindful of retribution for slaying you and your companions, and plundering your belongings.

وَ اَنْتَ مُقَدَّمٌ فِي الْهَبَوَاتِ، وَ مُحْتَمِلٌ لِلْاَذِيَّاتِ،

You were in the front line of the storm (of battle), enduring afflictions.

قَدْ عَجِبَتْ مِنْ صَبْرِكَ مَلَائِكَةُ السَّمَاوَاتِ،

Indeed, the angels of the heavens were astonished by your patience.

فَاَحْدَقُوْا بِكَ مِنْ كُلِّ الْجِهَاتِ،

The enemy then surrounded you from all sides,

وَ اَثْخَنُوْكَ بِالْجِرَاحِ،

weakened you by inflicting wounds,

وَ حَالُوْا بَيْنَكَ وَ بَيْنَ الرَّوَاحِ،

prevented you from taking any repose,

وَ لَمْ يَبْقَ لَكَ نَاصِرٌ،

and you had no helper remaining.

وَ اَنْتَ مُحْتَسِبٌ صَابِرٌ،

You were bereaved yet patient,

تَذُبُّ عَنْ نِسْوَتِكَ وَ اَوْلَادِكَ،

defending your women and children,

حَتّٰى نَكَسُوْكَ عَنْ جَوَادِكَ،

until they caused you to fall from your horse.

فَهَوَيْتَ إلَى الْاَرْضِ جَرِيْحًا،

You fell to the ground, wounded,

تَطَؤُكَ الْخُيُوْلُ بِحَوَافِرِهَا،

horses trampled you with their hooves,

وَ تَعْلُوْكَ الطُّغَاةُ بِبَوَاتِرِهَا،

tyrants raised their swords against you,

قَدْ رَشَحَ لِلْمَوْتِ جَبِيْنُكَ،

the sweat of death appeared on your forehead,

وَ اخْتَلَفَتْ بِالْاِنْقِبَاضِ وَ الْاِنْبِسَاطِ شِمَالُكَ وَ يَمِيْنُكَ،

and you continually clenched and unclenched your hands,

تُدِيْرُ طَرْفًا خَفِيًّا اِلٰى رَحْلِكَ وَ بَيْتِكَ،

secretly gazing upon your caravan and tents,

وَ قَدْ شُغِلْتَ بِنَفْسِكَ عَنْ وُلْدِكَ وَ اَهَالِيْكَ،

while trapped by yourself away from your children and family.

وَ اَسْرَعَ فَرَسُكَ شَارِدًا، اِلٰى خِيَامِكَ قاصِدًا، مُحَمْحِمًا بَاكِيًا،

(At that time,) your horse distractedly galloped towards your camp, neighing and crying.

فَلَمَّا رَاَيْنَ النِّسَاءُ جَوَادَكَ مَخْزِيًّا،

When the women saw your horse distraught,

وَ نَظَرْنَ سَرْجَكَ عَلَيْهِ مَلْوِيًّا،

and observed your saddle contorted,

بَرَزْنَ مِنَ الْخُدُوْرِ،

they came from the tents,

نَاشِرَاتِ الشُّعُوْرِ،

disheveling their hair,

عَلَى الْخُدُوْدِ لَاطِمَاتِ الْوُجُوْهِ سَافِرَاتٍ،

striking their now unveiled cheeks,

وَ بِالْعَوِيْلِ دَاعِيَاتٍ،

calling you by lamenting and wailing,

وَ بَعْدَ الْعِزِّ مُذَلَّلَاتِ،

being humiliated after being honored,

وَ اِلٰى مَصْرَعِكَ مُبَادِرَاتٍ،

hastening to where you lay wounded.

وَ الشِّمْرُ جَالِسٌ عَلٰى صَدْرِكَ،

At that time Shimr (L) was sitting on your chest,

وَ مُوْلِغٌ سَيْفَهٗ عَلٰى نَحْرِكَ،

quenching his sword with (the blood of) your throat,

قَابِضٌ عَلٰى شَيْبَتِكَ بِيَدِهٖ،

grabbing your beard with his hand,

ذَابِحٌ لَكَ بِمُهَنَّدِهٖ،

as he slew you with his sword.

قَدْ سَكَنَتْ حَوَاسُّكَ،

Your faculties faded,

وَ خَفِيَتْ اَنْفَاسُكَ،

your breath became shallow and ceased,

وَ رُفِعَ عَلَى الْقَنَاةِ رَأْسُكَ،

and your head was raised onto a spear.

وَ سُبِيَ اَهْلُكَ كَالْعَبِيْدِ،

Your family were captured like slaves,

وَ صُفِّدُوا فِي الْحَدِيْدِ فَوْقَ اَقْتَابِ الْمَطِيَّاتِ،

bound with iron chains atop camels,

تَلْفَحُ وُجُوْهَهُمْ حَرُّ الْهَاجِرَاتِ،

with midday heat scorching their faces.

يُسَاقُوْنَ فِي الْبَرَارِيْ وَ الْفَلَوَاتِ،

They were driven across deserts and wastelands,

اَيْدِيْهِمْ مَغلُوْلَةٌ إلَى الْاَعْناقِ،

with their hands chained to their necks,

يُطَافُ بِهِمْ فِي الْاَسْوَاقِ،

and were paraded around the markets.

فَالْوَيْلُ لِلْعُصَاةِ الْفُسَّاقِ،

Woe be unto the wicked transgressors!

لَقَدْ قَتَلُوْا بِقَتْلِكَ الْاِسْلَامَ،

Certainly, by killing you, they have killed Islam,[[6]](#footnote-6)

وَ عَطَّلُوا الصَّلٰوةَ وَ الصِّيَامَ،

disrupted (the truth of) prayer and fasting,

وَ نَقَضُوْا السُّنَنَ وَ الْاَحْكَـامَ،

revoked the (prophetic) customs and the (divine) laws,

وَ هَدَمُوْا قَواعِدَ الْاِيْمَانِ،

destroyed the pillars of faith,

وَ حَرَّفُوْا آيَاتِ الْقُرْآنِ،

distorted the verses of the Quran,

وَ هَمْلَجُوْا فِي الْبَغْيِ وَ الْعُدْوَانِ،

and brutally rushed into tyranny and aggression.

لَقَدْ اَصْبَحَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آلِهٖ مَوْتُوْرًا،

Certainly, (by this event,) the Messenger of Allah (s.a.w.a.) was wronged, left alone, and denied vengeance,

وَ عَادَ كِتَابُ اللهِ عَزَّوَجَلَّ مَهْجُوْرًا،

the Book of Allah, the mighty and the majestic, was again abandoned,

وَ غُوْدِرَ الْحَقُّ اِذْ قُهِرْتَ مَقْهُوْرًا،

truth was betrayed when you were forcibly overcome,

وَ فُقِدَ بِفَقْدِكَ التَّكْبِيْرُ وَ التَّهْلِيْلُ،

And with your loss, call for Allah’s glorification and His Unity,

وَالتَّحْرِيْمُ وَ التَّحْلِيْلُ، وَ التَّنْزِيْلُ وَ التَّأْوِيْلُ،

His prohibitions, sanctions, revelation, and interpretation were lost.

وَ ظَهَرَ بَعْدَكَ التَّغْيِيْرُ وَ التَّبْدِيْلُ، وَ الْاِلْحَادُ وَ التَّعْطِيْلُ، وَ الْاَهْوَاءُ وَ الْاَضَالِيْلُ، وَ الْفِتَنُ وَ الْاَبَاطِيْلُ،

After you, alteration, distortion, infidelity, abandonment (of the Islamic laws), vagary, misguidance, turmoil and falsehood became prevalent.

فَقَامَ نَاعِيْكَ عِنْدَ قَبْرِ جَدِّكَ الرَّسُوْلِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آلِهٖ،

The announcer of your martyrdom came near the grave of your grandfather, the Messenger (s.a.w.a.),

فَنَعَاكَ اِلَيْهِ بِالدَّمْعِ الْهَطُوْلِ، قَائِلًا:

gave the news to him with tears flowing, saying:

يا رَسُوْلَ اللهِ، قُتِلَ سِبْطُكَ وَ فَتَاكَ،

O the Messenger of Allah! Your brave grandson was slain,

وَ اسْتُبِيْحَ اَهْلُكَ وَ حِمَاكَ،

and abuse of your family and supporters were deemed lawful.

وَ سُبِيَتْ بَعْدَكَ ذَرَارِيْكَ،

After you, your progeny were captured,

وَ وَقَعَ الْمَحْذُورُ بِعِتْرَتِكَ وَ ذَوِيْكَ،

and adversity befell your family and your offspring.

فَانْزَعَجَ الرَّسُوْلُ، وَ بَكٰى قَلْبُهُ الْمَهُوْلُ،

Indeed, the Messenger (s.a.w.a.) became distressed and his depressed heart wept,

وَ عَزَّاهُ بِكَ الْمَلَائِكَةُ وَ الْاَنْبِيَاءُ،

The Angels and the prophets offered their condolences to him for your martyrdom,

وَ فُجِعَتْ بِكَ اُمُّكَ الزَّهْرَاءُ،

Your mother, al-Zahra, became distressed and bereft of you,

وَ اخْتَلَفَتْ جُنُوْدُ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِيْنَ، تُعَزّٰي اَبَاكَ اَمِيْرَالْمُؤْمِنِيْنَ،

Legions of favored Angels came in waves to offer their condolences to your father, the Leader of the Faithful,

وَ اُقِيْمَتْ لَكَ الْمَآتِمُ فِيْ اَعْلَا عِلِّيّيْنَ،

Mourning commemorations were held for you in the utmost exalted place Heaven,

وَ لَطَمَتْ عَلَيْكَ الْحُوْرُ الْعِيْنُ،

and the dark-eyed Maidens (of Paradise) hit their own heads and faces in grief,

وَ بَكَتِ السَّمَاءُ وَ سُكَّانُهَا،

The skies and their inhabitants wept,

وَ الْجِنَانُ وَ خُزَّانُهَا،

as did Paradise and its keepers,

وَ الْهِضَابُ وَ اَقْطَارُهَا،

the mountains and their surroundings,

وَ الْبِحَارُ وَ حِيْتَانُهَا،

the oceans and their fishes,

وَ الْجِنَانُ وَ وِلْدَانُهَا،

the heavens and their servants,

وَ الْبَيْتُ وَ الْمَقَامُ،

the House (Ka’ba), and the Station (of Abraham),

وَ الْمَشْعَرُ الْحَرَامُ،

the Sacred Monument,

وَ الْحِلُّ وَ الْاِحْرَامُ،

and Mecca and its sanctuary.

اَللّٰهُمَّ فَبِحُرْمَةِ هٰذَا الْمَكَانِ الْمُنِيْفِ،

O Allah! By the sanctity of this exalted place (the tomb of Imam al-Husain (a.s.)),

صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ،

bestow blessings upon Muhammad and the family of Muhammad,

وَاحْشُرْنِيْ فِيْ زُمْرَتِهِمْ،

assemble me in their company,

وَ اَدْخِلْنِي الْجَنَّةَ بِشَفَاعَتِهِمْ،

and admit me to Paradise by their intercession.

اَللّٰهُمَّ إنّي اَتَوَسَّلُ إلَيْكَ يا اَسْرَعَ الْحَاسِبِيْنَ،

My Allah! I implore You, O He who is the quickest of the reckoners!

وَ يَااَكْرَمَ الْاَكْرَمِيْنَ، وَ يَااَحْكَمَ الْحَاكِمِيْنَ،

O the most generous of the generous and the wisest of judges!

بِمُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّيْنَ، رَسُوْلِكَ إلَى الْعَالَمِيْنَ اَجْمَعِيْنَ،

By Muhammad, the seal of the prophets, Your Messenger to all the worlds,

وَ بِاَخِيْهِ وَ ابْنِ عَمِّهِ الْاَنْزَعِ الْبَطِيْنِ، الْعَالِمِ الْمَكِيْنِ، عَلِيٍّ اَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ،

By his brother and cousin, the uprooter of hidden polytheism, the distinguished and learned, Ali, the Prince of the Faithful,

وَ بِفَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِيْنَ،

By Fatima, the chief of women of the worlds,

وَ بِالْحَسَنِ الزَّكِيِّ عِصْمَةِ الْمُتَّقِيْنَ،

By al-Hasan, the purified one and the protection of the pious,

وَ بِاَبِيْ عَبْدِاللهِ الْحُسَيْنِ اَكْرَمِ الْمُسْتَشْهَدِيْنَ،

By Abi Abdillah, al-Husain, the most honored martyr,

وَ بِاَوْلَادِهِ الْمَقْتُوْلِيْنَ، وَ بِعِتْرَتِهِ الْمَظْلُوْمِيْنَ،

By his slain children and oppressed family,

وَ بِعَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ زَيْنِ الْعَابِدِيْنَ،

By Ali Ibn al-Husain, the ornament of the worshippers,

وَ بِمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ قِبْلَةِ الْاَوَّابِيْنَ،

By Muhammad Ibn Ali, the direction of those who turn to Allah,

وَ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ اَصْدَقِ الصَّادِقِيْنَ،

By Ja’far Ibn Muhammad, the most truthful,

وَ مُوسٰى بْنِ جَعْفَرٍ مُظْهِرِ الْبَرَاهِيْنَ،

By Musa Ibn Ja’far, the discloser of the proofs,

وَ عَلِيِّ بْنِ مُوْسٰى نَاصِرِ الدِّيْنِ،

By Ali Ibn Musa, the helper of the religion,

وَ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ قُدْوَةِ الْمُهْتَدِيْنَ،

By Muhammad Ibn Ali, the exemplar of those who accepted guidance,

وَ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ اَزْهَدِ الزّاهِدِيْنَ،

By Ali Ibn Muhammad, the most ascetic,

وَ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ وارِثِ الْمُسْتَخْلَفِيْنَ،

By Hasan Ibn Ali, the inheritor of the appointed ones,

وَالْحُجَّةِ عَلَى الْخَلْقِ اَجْمَعينَ،

By the Proof upon all creation (al-Mahdi),

اَنْ تُصَلِّيَ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ،

Bless Muhammad and the family of Muhammad,

الصَّادِقِيْنَ الْاَبَرِّيْنَ، آلِ طٰهٰ وَ يٰسٓ،

the most truthful and devoted ones (who are) the family of Taha and Yasin,[[7]](#footnote-7)

وَ اَنْ تَجْعَلَنِيْ فِي الْقِيَامَةِ مِنَ الْآمِنِيْنَ الْمُطْمَئِنِّيْنَ،

and place me on the Day of Judgment among those who are safe, confident,

الْفَائِزِيْنَ الْفَرِحِيْنَ الْمُسْتَبْشِرِيْنَ،

triumphant, happy, and felicitous.

اَللّٰهُمَّ اكْتُبْنِيْ فِي الْمُسْلِمِيْنَ،

O Allah! Destine me to be amongst the submitters,

وَ اَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِيْنَ،

Join me with the righteous,[[8]](#footnote-8)

وَاجْعَلْ لِيْ لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِيْنَ،

Ordain for me (offspring with) truthful tongue among the last generation,[[9]](#footnote-9)

وَانْصُرْنِيْ عَلَى الْبَاغِيْنَ،

Make me victorious over the transgressors,

وَاكْفِنِيْ كَيْدَ الْحَاسِدِيْنَ،

Suffice me the deception of the envious,

وَاصْرِفْ عَنِّي مَكْرَ الْمَاكِرِيْنَ،

Turn away from me the evil plans of the schemers,

وَاقْبِضْ عَنِّي اَيْدِيَ الظَّالِمِيْنَ،

Hold back from me the hands of the oppressors,

وَاجْمَعْ بَيْنِيْ وَ بَيْنَ السَّادَةِ الْمَيَامِيْنِ فِيْ اَعْلَا عِلِّيِّيْنَ،

Gather me with the blessed masters in the utmost exalted place of Heaven,

مَعَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّيْنَ وَ الصِّدِّيْقِيْنَ وَ الشُّهَدَاءِ وَ الصَّالِحِيْنَ،

along with whom You have bestowed favor, from among the prophets, the truthful, the martyrs, and the righteous,[[10]](#footnote-10)

بِرَحْمَتِكَ يا اَرْحَمَ الرّاحِمِيْنَ،

By Your mercy, O the most merciful of the merciful.

اَللّٰهُمَّ إنّي اُقْسِمُ عَلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْمَعْصُوْمِ،

O Allah! I implore You by Your infallible Prophet,

وَ بِحُكْمِكَ الْمَحْتُومِ، وَ نُهْيَكَ [نَهْيِكَ] الْمَكْتُوْمِ،

by Your definite judgment, and Your concealed preventive wisdom,

وَ بِهٰذَا الْقَبْرِ الْمَلْمُوْمِ، الْمُوَسَّدِ فِيْ كَنَفِهِ الْاِمَامُ الْمَعْصُوْمُ، الْمَقْتُوْلُ الْمَظْلُوْمُ،

by this grave which is the place of congregation and in which lies the infallible Imam, the slaughtered, and the oppressed,

اَنْ تَكْشِفَ مَا بِيْ مِنَ الْغُمُوْمِ،

that You dispel from me all that grieves me,

وَ تَصْرِفَ عَنّٰي شَرَّ الْقَدَرِ الْمَحْتُوْمِ،

divert from me the harm of the decisive foreordained plan,

وَ تُجِيْرَنِيْ مِنَ النَّارِ ذَاتِ السَّمُوْمِ،

and give me refuge from the Hellfire with scorching winds.

اَللّٰهُمَّ جَلِّلْنِيْ بِنِعْمَتِكَ،

My Allah! Honor me with Your bounties,

وَ رَضِّنِيْ بِقَسْمِكَ،

Make me content with Your apportionment,

وَ تَغَمَّدْنِيْ بِجُوْدِكَ وَ كَرَمِكَ،

Encompass me with Your munificence and generosity,

وَ بَاعِدْنِيْ مِنْ مَكْرِكَ وَ نِقْمَتِكَ،

And keep me far off from Your requital scheme and Your wrath.

اَللّٰهُمَّ اعْصِمْنِيْ مِنَ الزَّلَلِ،

O Allah! Protect me from errors,

وَ سَدِّدْنِيْ فِي الْقَوْلِ وَ الْعَمَلِ،

Make me firm in speech and action,

وَافْسَحْ لِيْ فِيْ مُدَّةِ الْاَجَلِ،

Extend for me the period (of life),

وَ اعْفِنِيْ مِنَ الْاَوْجَاعِ وَ الْعِلَلِ،

Relieve me from pain and ailments,

وَ بَلِّغْنِيْ بِمَوَالِيَّ وَ بِفَضْلِكَ اَفْضَلَ الْاَمَلِ،

Make me achieve, through my masters and Your grace, the best of wishes.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ اقْبَلْ تَوْبَتِيْ،

O Allah! Bless Muhammad and the family of Muhammad and accept my repentance and my return,

وَارْحَمْ عَبْرَتِيْ،

Have mercy upon my weeping,

وَ اَقِلْنِيْ عَثْرَتِيْ،

Lessen my lapses,

وَ نَفِّسْ كُرْبَتِيْ،

Relieve my distress,

وَاغْفِرْ لِيْ خَطِيْئَتِيْ،

Forgive me my mistake,

وَ اَصْلِحْ لِيْ فِيْ ذُرِّيَّتِيْ،

And improve my (righteousness) through my children.

اَللّٰهُمَّ لَا تَدَعْ لِيْ فِيْ هٰذَا الْمَشْهَدِ الْمُعَظَّمِ وَ الْمَحَلِّ الْمُكَرَّمِ ذَنْبًا ِلاَّ غَفَرْتَهٗ،

My Allah! Do not leave for me, in this exalted and honored place of martyrdom, any sin but that You forgive,

وَ لَا عَيْبًا اِلاَّ سَتَرْتَهٗ،

Nor any defect but that You conceal,

وَ لَا غَمًّا اِلاَّ كَشَفْتَهٗ،

Nor any grief but that You remove,

وَ لَا رِزْقًا اِلَّا بَسَطْتَهٗ،

Nor any sustenance but that You extend,

وَ لَا جَاهًا اِلَّا عَمَرْتَهٗ،

Nor any (spiritual) status but that You cause to prosper,

وَ لَا فَسَادًا اِلَّا اَصْلَحْتَهٗ،

Nor any corruption but that which You correct,

وَ لَا اَمَلًا اِلَّا بَلَّغْتَهٗ،

Nor any wish but that You fulfill,

وَ لَا دُعَاءً اِلَّا اَجَبْتَهٗ،

Nor any supplication but that You answer,

وَ لَا مَضِيْقًا اِلَّا فَرَّجْتَهٗ،

Nor any pressure but that You relieve,

وَ لَا شَمْلًا اِلَّا جَمَعْتَهٗ،

Nor any dispersed (believers) but that You reunify,

وَ لَا اَمْرًا اِلَّا اَتْمَمْتَهٗ،

Nor any matter but that You complete,

وَ لَا مَالًا اِلَّا كَثَّرْتَهٗ،

Nor any wealth but that You increase,

وَ لَا خُلْقًا اِلَّا حَسَّنْتَهٗ،

Nor any character but that You improve,

وَ لَا اِنْفَاقًا اِلَّا اَخْلَفْتَهٗ،

Nor any charity but that You repay,

وَ لَا حَالًا اِلَّا عَمَرْتَهٗ،

Nor any condition but that You cause to improve,

وَ لَا حَسُوْدًا اِلَّا قَمَعْتَهٗ،

Nor any envious (one) but that You suppress,

وَ لَا عَدُوًّا اِلَّا اَرْدَيْتَهٗ،

Nor any enemy but that You destroy,

وَ لَا شَرًّا اِلَّا كَفَيْتَهٗ،

Nor any evil but that You suffice,

وَ لَا مَرَضًا اِلَّا شَفَيْتَهٗ،

Nor any ailment but that You cure,

وَ لَا بَعِيْدًا اِلَّا اَدْنَيْتَهٗ،

Nor any distant (one) but that You bring near,

وَ لَا شَعِثًا اِلَّا لَمَمْتَهٗ،

Nor any scattering but that You reunite,

وَ لَا سُؤَالًا [سُؤْلًا] اِلَّا اَعْطَيْتَهٗ،

Nor any request but that You grant.

اَللّٰهُمَّ اِنّيِ اَسْئَلُكَ خَيْرَ الْعَاجِلَةِ،

O Allah! I ask You for the goodness of this transitory world,

وَ ثَوَابَ الْآجِلَةِ،

and the reward of the hereafter.

اَللّٰهُمَّ اَغْنِنِيْ بِحَلَالِكَ عَنِ الْحَرَامِ،

O Allah! Suffice me with what You made lawful from the unlawful,

وَ بِفَضْلِكَ عَنْ جَمِيْعِ الْاَنَامِ،

and with Your grace from all other creatures.

اَللّٰهُمَّ اِنّيِ اَسْئَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا،

My Allah! I ask You for beneficial knowledge,

وَ قَلْبًا خَاشِعًا،

a humble heart,

وَ يَقِيْنًا شَافِيًا،

unequivocal certitude,

وَ عَمَلًا زَاكِيًا،

pure action,

وَ صَبْرًا جَمِيْلًا،

beautiful patience,

وَ اَجْرًا جَزِيْلًا،

and a bountiful reward.

اَللّٰهُمَّ ارْزُقْنِيْ شُكْرَ نِعْمَتِكَ عَلَىَّ،

O Allah! Grant me gratitude of Your blessing upon me,

وَ زِدْ فِيْ اِحْسَانِكَ وَ كَرَمِكَ اِلَىَّ،

Increase Your favor and munificence on me,

وَ اجْعَلْ قَوْلِيْ فِي النَّاسِ مَسْمُوْعًا،

Make my speech amongst people effective,

وَ عَمَلِيْ عِنْدَكَ مَرْفُوْعًا،

my deeds elevated and worthy of being delivered to You,

وَ اَثَرِيْ فِي الْخَيْرَاتِ مَتْبُوْعًا،

my righteous works followed (by others),

وَ عَدُوِّيْ مَقْمُوْعًا،

and my enemy quelled,

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ الْاَخْيَارِ، فِيْ آنَاءِ اللَّيْلِ وَ اَطْرَافِ النَّهَارِ،

O Allah! Send blessings upon Muhammad and the family of Muhammad, the best of the creations, day and night,

وَ اكْفِنِيْ شَرَّ الْاَشْرَارِ،

Spare me from the evil of the wicked,

وَ طَهِّرْنِيْ مِنَ الذُّنُوْبِ وَ الْاَوْزَارِ،

Purify me from sins and burdens,

وَ اَجِرْنِيْ مِنَ النَّارِ،

Give me refuge from Hell-fire,

وَ اَحِلَّنِيْ دَارَالْقَرَارِ،

Settle me in the House of rest (Paradise),

وَ اغْفِرْ لِيْ وَ لِجَمِيْعِ اِخْوَانِيْ فِيْكَ وَ اَخَوَاتِيَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ،

And forgive me and all my faithful brothers and sisters,

بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ.

By Your mercy, O the most merciful of the merciful!

# Transliteration

ASSALAAMO A’LA AADAMA SIFWATILLAHE MIN KHALEEQATEHI ASSALAAMO A’LA SHEESA WALIYILLAHE WA KHEYARATEHI ASSALAAMO A’LA IDREESAL QAAEME LILLAHE BE HUJJATEHI ASSALAAMO A’LA NOOHENIL MOJAABE FI DA’WATEHI

ASSALAAMO A’LA HOODENIL MAMDOODE MENALLAAHE BE MAO’NATEHI ASSALAAMO A’LA SALEHENIL LAZI TAWWAJAHULLAHO BE KARAAMATEHI ASSALAAMO A’LA IBRAHIMAL LAZI HABAHULLAHO BE KHULLATEHI

ASSALAAMO A’LA ISMAE’ELAL LAZI FADAAHULLAHO BE ZIBHIN AZEEMIM MIN JANNATEHI ASSALAAMO A’LA ISHAAQAL LAZI JAA’LALLAHUN NOBUWWATA FI ZURRIYATEHI ASSALAAMO A’LA YA’QOOBAL LAZI RADDALLAAHO A’LAIHE BASARAHU BE REHMATEHI ASSALAAMO A’LA YUSUFAL LAZI NAJAAHULLAHO MENAL JUBBE BE A’ZAMATEHI

ASSALAAMO A’LA MUSAL LAZI FALAQALLAAHUL BAHRA LAHU BE QUDRATEHI ASSALAAMO A’LA HAARUNAL LAZI KHASSAHULLAHO BE NOBUWWATEHI ASSALAAMO A’LA SHOA’IBAL LAZI NASARAHULLAHO A’LA UMMATEHI ASSALAAMO A’LA DAWOODAL LAZI TAABALLAHO A’LAIHE MIN KHATEEATEHI

ASSALAAMO A’LA SULAIMAANAL LAZI ZALLAT LAHUL JINNO BE I’ZZATEHI ASSALAAMO A’LA AYYOOBAL LAZI SHAFAHULLAAHO MIN I’LLATEHI ASSALAAMO A’LA YOONOSAL LAZI ANJAZALLAAHO MAZMOONA E’DATEHI ASSALAAMO A’LA OZAIRAL LAZI AHYAHULLAAHO BA’DA MEETATEHI

ASSALAAMO A’LA ZAKARIYAS SAABERE FI MEHNATEHI ASSALAAMO A’LA YAHYAL LAZI AZLAFAHULLAAHO BE SHAHADATEHI ASSALAAMO A’LA E’ESAA RUHILLAHE WA KALEMATEHI

ASSALAAMO A’LA MohammadIN HABIBILLAAHE WA SAFWATEHI ASSALAAMO A’LA AMEERIL MOMINEENA A’LI IBNE ABI TAALEBENIL MAKHSOOSE BE OKHOOWATEHI ASSALAAMO A’LA FAATEMATAZ ZAHRAAE IBNATEHI ASSALAAMO A’LA ABI MohammadINIL HASANE WASIYE ABIHE WA KHALEEFATEHI ASSALAAMO A’LAL HUSAYNIL LAZI SAMEHAT NAFSOHU BE MOHJATEHI

ASSALAAMO A’LA MAN ATAA-A’LLAAHA FI SIRREHI WA A’LAANEYYATEHI ASSALAAMO A’LA MAN JOE’LASH SHEFAA-O FI TURBATEHI ASSALAAMO A’LA MANIL EJAABATO TAHTA QUBBATEHI ASSALAAMO A’LA MANIL AI’MMATO MIN ZURRIYATEHI

ASSALAAMO A’LA-BNE KHAATAMIL AMBIYAAE ASSALAAMO A’LA-BNE SAYYEDIL AWSEYAAE ASSALAAMO A’LA-BNE FATEMATAZ ZAHRAAE ASSALAAMO A’LA-BNE KHADIJATAL KUBRAA ASSALAAMO A’LA SIDRATIL MUNTAHA ASSALAAMO A’LA-BNE JANNATIL MAAWAA ASSALAAMO A’LA-BNE ZAMZAMA WAS SAFAA

ASSALAAMO A’LA-L MARAMMALE BIDDEMAAE ASSALAAMO A’LA-L MAHTOOKIL KHEBAAE ASSALAAMO A’LA KHAAMESE ASHAABE AHLIL KISAAE ASSALAAMO A’LA GHARIBIL GHORABAAE ASSALAAMO A’LA SHAHEEDISH SHOHADAAE ASSALAAMO A’LA QATEELIL AD-E’YAAE ASSALAAMO A’LA SAAKENE KARBALAAE

ASSALAAMO A’LA MAN BAKATHO MALAEKATUS SAMAAE ASSALAAMO A’LA MAN ZURRIYATOHUL AZKEYAAO ASSALAAMO A’LA YA’SOOBID DEEN ASSALAAMO A’LA MANAAZELIL BARAHEEN ASSALAAMO A’LA-L AI’MMATIS SAADAATE ASSALAAMO A’LA-L JUYOOBIL MOZARRAJAATE ASSALAAMO A’LASH SHEFA IZ ZAABELAATE

ASSALAAMO A’LAN NOFOOSIL MUSTALEMAATE ASSALAAMO A’LA-L ARWAHIL MUKHTALESAATE ASSALAAMO A’LA-L AJSAADIL A’AREYAATE ASSALAAMO A’LA-L JUSOOMISH SHAAHEBAATE

ASSALAAMO A’LA-D DEMAAIS SAAELAATE ASSALAAMO A’LA-L AA’ZAAIL MUQATTA-AA’TE ASSALAAMO A’LA-R RO-OOSIL MOSHAALAATE ASSALAAMO A’LAN NISWATIL BAAREZAATE

ASSALAAMO A’LA HUJJATE RABBIL A’ALAMEENA ASSALAAMO A’LAYKA WA A’LA AABAAEKAT TAAHEREEN ASSALAAMO A’LAYKA WA A’LA ABNAAEKAL MUSTASHHADEENA ASSALAAMO A’LAYKA WA A’LA ZURRIYATEKAN NAASEREENA ASSALAAMO A’LAYKA WA A’LA-L MALAAEKATIL MUzAAJEI’N

ASSALAAMO A’LA-L QATEELIL MAZLOOME ASSALAAMO A’LA AKHEEHIL MASMOOME ASSALAAMO A’LA A’LIYYENIL KABEERE ASSALAAMO A’LA-R RAZEEIS SAGHEERE

ASSALAAMO A’LAL ABDAANIS SALEEBATE ASSALAAMO A’LAL ITRATIL QAREEBATE ASSALAAMO A’LAL MIJDALEEENA FIL FALAWAATE ASSALAAMO A’LAN NAAZEHEENA A’NIL AWTAANE

ASSALAAMO A’LAL MADFUNEENA BELAA AKFAANE ASSALAAMO A’LAR RO-OOSIL MUFARRAQATE A’NIL ABDAANE ASSALAAMO A’LAL MUHTASEBIS SAABERE

ASSALAAMO A’LAL MAZLOOME BELA NAASEREEN ASSALAAMO A’LAA SAAKENIT TURBATIZ ZAAKEYATE ASSALAAMO A’LAA SAAHEBIL QUBBATIS SAAMEYATE ASSALAAMO A’LAA MAN TAHHARAHUL JALEELO ASSALAAMO A’LAA MANIF TAKHARA BEHI JIBRAEELO ASSALAAMO A’LAA MAN NAAGHAAHO FIL MAHDE MIKAAEELO

ASSALAAMO A’LAA MAN NOKESAT ZIMMATOHU ASSALAAMO A’LAA MAN HOTEKAT HURMATOHU ASSALAAMO A’LAA MAN OREEQA BIZZULME DAMOHU ASSALAAMO A’LAL MUGHASSALE BEDAMIL JORAAHE ASSALAAMO A’LAL MUJADDAE’ BE KAASAATIR REMAAHE

ASSALAAMO A’LAL MUZAAMIL MUSTABAAHE

ASSALAAMO A’LAL MANHOORE FIL WARAA ASSALAAMO A’LA MAN DAFANAHU AHLUL QORA ASSALAAMO A’LAL MAQTUI’L WATEENE ASSALAAMO A’LAL MUHAAMAA BELA MOE’ININ

ASSALAAMO A’LASH SHAYBIL KHAZEEBE ASSALAAMO A’LAL KHADDIT TAREEBE ASSALAAMO A’LAL BADANIS SALEEBE ASSALAAMO A’LAS SAGHRIL MAQRUE’ BIL QAZEEBE ASSALAAMO A’LAR RAASIL MARFOOE’ ASSALAAMO A’LAL AJSAAMIL A’AREYATE FIL FALAAWAATE TANHASHOHAAZ ZEAABUL A’ADEYAATO WA TAKHTALEFO ILAIHASSEBAAO’Z ZAAREYAATO

ASSALAAMO A’LAYKA YA MAULAAYA WA A’LAL MALAAAEKATIL MARFOOFEENA HAULA QUBBATEKAL HAAFFEENA BE TURBATEKAT TAAEFEENA BE A’RSATEKAL WAAREDEENA LE ZIYAARATEKA ASSALAAMO A’LAYKA FA INNI QASADTO ELAYKA WA RAJAWTUL FAUZA LADAYKA

ASSALAAMO A’LAYKA SALAAMAL A’AREFE BE HURMATEKAL MUKHLESE FI WELAAYATEKAL MOTAQARREBE ILALLAHE BE MAHABBATEKAL BAREE-E MIN AA’DAAEKA SALAAMA MAN QALBOHU BEMOSAABEKA MAQRUHUN WA DAM-O’HU I’NDA ZIKREKA MASFOOHUN SALAAMAL MAZJOOI’L HAZEENIL WAALEHIL MUSTAKEENE

SALAAMA MAN LAU KAANA MA-A’KA BITTOFOOFE LAWAQAAKA BENAFSEHI HADDAS SOYOOFE WABAZALA HOSHAASHATAHU DOONAKA LIL HOTOOFE WA JAAHADA BAYNA YADAYKA WA NASARAKA A’LAA MAN BAGHAA A’LAYKA WAFADAAKA BE ROOHEHI WA JASADEHI WA MAALEHI WA WALADEHI WA ROOHOHU LEROOHEKA FEDAAUN WA AHLOHU LE AHLEKA WEQAAUN

FALAIN AKKHARAT-NID DOHOORO WA A’AQANEE A’N NASREKAL MAQDOORO WA LAM AKUN LEMAN HAARABAKA MOHAARE BAN WA LEMAN NASABA LAKAL A’DAAWATA MONAASEBAN FALA ANDOBANNAKA SABAAHAN WA MASAA-AN WALA ABKEYANNA LAKA BADALAD DOMUE’ DAMAN HASRATAN A’LAYKA WA TA-ASSOFAN A’LAA MAA DAHAAKA WA TALAHHOFAN HATTAA AMOOTA BE LAUA’TIL MOSAABE WA GHUSSATIL IKTEYAABE

ASH-HADO ANNAKA QAD AQAMTAS SALAATA WA AATAYTAZ ZAKAATA WA AMARTA BIL MA’ROOFE WA NAHAYTA A’NIL MUNKARE WAL UDWAANE WA ATA’TALLAAHA WAMA A’SAYTAHU WA TAMASSAKTA BEHI FA ARZAYTAHU WA KHASHEETAHU WA RAAQABTAHU WAS TAJABTAHU

WA SANANTAS SONANA WA ATFAATAL FETANA WA DA-A’WTA ELAR RESHAADE WA AWZAHTA SOBOLAS SEDAADE WA JAHADTA FILLAAHE HAQQAL JEHAADE

WA KUNTA LILLAAHE TAAEA’N WA LEJADDEKA MOHAMMADIN SALLALLAAHO A’LAYHE WA AALEHI TAABEA’N WALE QAULE ABEEKA SAAMEA’N WA ELA WASIYYATE AKHEEKA MOSAAREA’N WA LE E’MAADIDDEENE RAAFEA’N WA LIT TUGHYAANE QAAME A’N WA LIT TOGHAATE MOQAAREAN WA LIL UMMATE NAASEHAN

WA FI GHAMARAATIL MAWTE SAABEHAN WA LIL FUSSAAQE MUKAAFEHAN WA BE HUJJAJILLAAHE QAAEMAN WA LIL ISLAAME WAL MUSLEMEENA RAAHEMAN WA LIL HAQQE NAASERAN WA INDAL BALAAE SAABERAN WA LIDDEENE QAALEAN WA A’N HAUZATEHI MORAAMEYAN

TAHOOTUL HUDA WA TANSOROHU WA TABSOTUL A’DLA WA TANSHOROHU WA TANSORUDDEENA WA TUZHEROHU WA TAKUFFUL A’ABESA WA TAZJOROHU WA TAAKHOZO LIDDANIYYE MENASH SHAREEFE WA TOSAAWI FIL HUKME BAYNAL QAWWIYYE WAZ ZAE’EFE

KUNTA RABIA’L AYTAAME

WA I’SMATAL ANAAME WA I’ZZAL ISLAAME WA MAA’DENAL AHKAAME WA HALEEFAL INA’AME SAALEKAN TARAAEQA JADDEKA WA ABEEKA MUSHBEHAN FIL WASIYYATE LE AKHEEKA

WA FIYYAZ ZEMAME RAZIYYASH SHEYAME ZAAHERAL KARAME MOTAHAJJEDAN FIZZOLAME QAWEEMAT TARAAEQE KARIMAL KHALAAEQE AZEEMAS SAWAABEQE SHAREEFAN NASABE MONIFAL HASABE RAFI-A’R ROTABE KATHIRAL MANAAQEBE MAHMOODAZ ZARAA-EBE JAZEELAL MAWAAHEBE HALEEMUR RASHIDUN MUNEEBUN JAWAADUN A’LEEMUN SHADEEDUN EMAAMUN SHAHEEDUN AWWAAHUN MONEEBUN HABIBUN MAHEEBUN

KUNTA LIR RASOOLE SALLALLAAHO A’LAYHE WA AALEHI WALADAN WA LIL QURAANE MUNQEZAN WA LIL UMMATE AZODAN WA FITTAA-A’TE MUJTAHEDAN HAAFEZAN LIL A’HDE WAL MEESAAQE NAAKEBAN AN SOBOLIL FUSSAAQE WA BAAZELAN LIL MAJHOODE TAWEELAR ROKOOE’ WAS SOJOODE

ZAAHEDAN FIDDUNYA ZOHDAR RAAHELE A’NHA NAAZERAN ILAIHAA BE A’YNIL MUSTAUHE SHEENA MINHA AAMAALOKA A’NHAA MAKFOOFATUN WA HIMMATOKA A’N ZEENATEHA MASROOFATUN WA ALHA’ZOKA A’N BAHJATEHA MATRUFATUN WA RAGHBATOKA FIL AAKHERATE MA’RUFATUN HATTAA EZAL JAWRO MADDABAA-A’HU WA ASFARAZZULMO QENAA-A’HU WA DA-A’L GHAYYO ATBAA-A’HU WA ANTA FI HARAME JADDEKA QAATENUN WA LIZZAALEMEENA MOBAAYENUN JALEESUL BAYTE WAL MEHRAABE MO’TAZELUN A’NIL LAZZAATE WASH SHAHAWAATE TUNKERUL MUNKARA BE QALBEKA WA LESAANEKA A’LAA HASABE TAAQATEKA WA IMKAANEKA

SUMMAQ TAZAAKAL I’LMO LIL INKAARE WALAZEMAKA AN TOJAAHEDAL FUJJAARA FASIRTA FI AWLAADEKA WA AHAALEEKA WA SHIA’TEKA WA MAWAALEEKA WA SADA’TA BIL HAQQE WAL BAYYENATE WA DA-A’WTA ILLALLAAHE BIL HIKMATE WAL MAWE’ZATIL HASANATE WA AMARTA BE EQAAMATIL HODOODE WATTAA-A’TE LIL MA’BOODE WA NAHAITA A’NIL KHABAAESE WATTUGHYAANE WA WAAJAHOOKA BIZZULME WAL U’DWAANE

FAJAAHATTAHUM BA’DAL E-A’AZE LAHUM WA TAAKEEDIL HUJJATE A’LAIHIM FANAKASU ZEMAAMAKA WA BAY-A’TAKA WA ASKHATOO RABBAKA WA JADDAKA WA BADAOOKA BIL HARBE FASABATTA LITTA’NE WAZ-ZARBE WA TAHANTA JONOODAL FUJJAARE WAQTAHAMTA QASTALAL GHOBAARE MOJAADELAN BE ZIL FEQAARE KA ANNAKA A’LIYYONIL MUKHTAARE

FALAMMAA RA-AWKA SAABETAL JAASHE GHAIRA KHAA-EFIN WALAA KHAASHIN NASABOO LAKA GAWAAELA MAKREHIM WA QAATALOOKA BE KAIDEHIM WA SHARREHIM WA AMARAL LA E’ENO JONUDAHU FAMANO’OKAL MAA-A WA WOROODAHU WA NAAJAZUKAL QETAALA WA A’AJALOOKAN NEZAALA WA RASHAQOOKA BISSEHAAME WAN NEBAALE WABASATU ILAYKA AKUFFAL ISTELAAME

WALAM YAR-A’W LAKA ZEMAAMAN WALAA RAAQABOO FEEKA AASAAMAN FI QATLEHIM AWLEYAA-AKA WA NAHBEHIM REHAALAKA WA ANTA MUQDAMUN FIL HABAWAATE WA MOHTAMELUN LIL AZIYYAATE QAD A’JABAT MIN SABREKA MALAAAEKATUS SAMAAWAATE

FA AHDAQU BEKA MIN KULLIL JEHAATE ASKHANUKA BIL JERAAHE WA HAALU BAYNAKA WA BAYNAR REWAAHE WALAM YABQA LAKA NAASERUN WA ANTA MOHTASEBUN SAABERUN TAZUBBO A’N NISWATEKA WA AWLAADEKA

HATTAA NAKASOOKA A’N JAWAADEKA FAHAWAYTA ELAL ARZE JAREEHAN TATA-OOKAL KHOYOOLO BE HAWAAFEREHA AW TA’LOOKAT TOGHAATO BE BAWAATEREHAA

QAD RASHAHA LIL MAWTE JABEENOKA WAKHTALAFAT BIL INQEBAZE WAL IMBESAATE SHEMAALOKA WA YAMEENOKA TODEERO TARFAN KHAFEEYAN ELA RAHLEKA WA BAYTEKA WA QAD SHOGHILTA BENAFSEKA A’N WALADEKA WA AHAALEEKA WA ASRA-A’ FARASOKA SHAAREDAN ELA KHEYAAMEKA QAASEDAN MOHAMHEMAN BAAKEYAN

FALLAMA RA-AYNAN NESAA-O JAWAADAKA MAKHZIYYAN WA NAZARNA SARJAKA A’LAIHE MALWIYYAN BARAZNA MENAL KHODOORE NAASHERAATISH SHO-O’ORE A’LAL KHODOODE LAA TEMAATIL WOJOOHE SAAFERAATIN WA BIL A’WEELE DAAE’YAATIN WA BAA’DAL I’ZZE MOZALLALAATE WA ELAA MASRAE’KA MOBAADERAATIN

WASHSHIMRO JAALESUN A’LA SADREKA WA MOOLEGHUN SAIFAHU A’LA NAHREKA QAABEZUN A’LA SHAIBATEKA BEYADEHI ZAABEHUN LAKA BE MOHANNADEHI QAD SAKANAT HAWAASSOKA WA KHAFEYAT ANFAASOKA WA ROFEA’ A’LAL QANAATE RAASOKA WA SOBEYA AHLOKA KAL A’BEEDE WA SOFEDOO FIL HADEEDE

FAUQA AQTAABIL MATIYYAATE TALFAHO WOJOOHOHUM HARRAL HAAJERAATE YOSAAQOONA FIL BARAARI WAL FALAWAATE AYDEEHIM MAGHLOOLATUN ELAL AA’NAAQE YOTAAFO BEHIM FIL ASWAAQE

FALWAYLO LILO’SAATIL FUSSAAQE LAQAD QATALOO BE QATLEKAL ISLAAMA WA A’TTALUS SALAATA WAS SEYAAMA WA NAQAZUS SONANA WAL AHKAAMA WA HADAMU QAWAAE’DAL EEMAANE WA HARREFOO AAYAATIL QURAANE WA HAMJALU FIL BAGYE WAL U’DWAANE

LAQAD ASBAHA RASOOLULLAAHE SALLALLAAHO A’LAIHE WA AALEHI MAWTURANWA A’ADA KETABULLAAHE A’ZZA WA JALLA MAHJURAN WA GOODERAL HAQQO IZ QOHERTA MAQHOORAN

WA FOQEDA BE FAQDEKAT TAKBEERO WAT TAHLEELO WATTAHREEMO WATTAHLEELO WATTANZEELO WATTAAWEELO WA ZAHARA BA’DAKAT TAGYEERO WAT TABDEELO WAL ILHAADO WAT TA’TEELO WAL AHWAA-O WAL AZAALEELO WAL FETANO WAL ABAATEELO

FAQAAMA NAAI’EKA I’NDA QABRE JADDEKAR RASOOLE SALLALLAAHO A’LAYHE WA AALEHI FANA-A’AKA I’LAIHE BIDDAMI’L HATOOLE QAA-ELAN: YAA RASOOLLALLAAHE QOTELA SIBTOKA WA FATAAKAWASTOBEEHA AHLOKA WA HEMAAKA WA SOBEYAT BA’DAKA ZARAAREEKA WA WAQA’L MAHZOORO BE I’TRATEKA WA ZAWEEKA

FANZA-A’JAR RASOOLO WA BAKAA QALBOHUL MAHOOLO WA AZZAAHO BEKAL MALAAAEKATO WAL AMBIYAA-O WA FOJEA’T BEKA UMMOKAZ ZAHRAAO WAKHTOLEFAT JONOODUL MALAAAEKATIL MOQARRABEENA TOA’ZZI ABAAKA AMEERAL MOMINEENA WA UQEEMAT LAKAL MAAATEMO FI AA’LA I’LLIYYEENA WA LOTEMAT A’LAIKAL HOORUL EE’NO

WA BAKATIS SAMAAO

WA SUKKAANOHA WAL JENAANO WA KHUZZAANOHA WAL HEZAABO WA AQTAAROHA WAL BEHAARO WA HEETAANOHA WAL JENAANO WA WILDAANOHA WAL BAYTO WAL MAQAAMO WAL MASH-A’RUL HARAAMO WAL HILLO WAL EHRAAMO

ALLAHUMMA FABEHURMATIL MAKAANIL MONEEFE SALLE A’LAA MOHAMMADIN WA AALE MOHAMMADIN WAHSHURNI FI ZUMRATEHIM WA ADKHILNIL JANNATA BE SHAFAA-A’TEHIM ALLAHUMMA INNI ATAWASSALO E’LAYKA YAA ASRA-A’L HAASEBEENA WA YAA AKRAMAL AKRAMEENA WA YAA AHKAMA-L HAAKEMEENA BE MOHAMMADIN KHAATAMIN NABIYYEENA RASOOLEKA ILAL A’ALAMEENA AJMAE’EN

WA BE AKHEEHE WABNA A’MMEHIL ANZAI’L BATEENIL A’ALEMIL MAKEENE A’LIYYIN AMEERIL MOMINEENA WA BE FAATEMATA SAYYEDATE NESAAIL A’ALAMEENA WA BIL HASANIZ ZAKIYYE I’SMATIL MUTTAQEENA WA BE ABI A’BDILLAHIL HUSAYNE AKRAMIL MUSTASHHADEENA WA BE AWLAADEHIL MAQTOOLEENA WA BE I’TRATEHIL MAZLOOMEENA WABE A’LI YIBNIL HUSAYNE ZAINIL A’ABEDINA

WA MOHAMMAD IBN E A’LIYIN QIBLATIL AWWAABEENA WA JA’FAR IBNE MOHAMMADIN ASDAQIS SAADEQEENA WA MUSA IBNE JA’FARIN MUZHERIL BARAAHEENA WA A’LI YIBNE MOOSA NAASERID DEENE WA MOHAMMAD IBNE A’LIYYIN QUDWATIL MOHTADEENA WA A’LI IBNE MOHAMMADIN AZHADIZ ZAAHEDEENA WAL HASAN IBNE A’LIYIN WAARESIL MUSTAKHLAFEENA WAL HUJJATE A’LAL KHALQE A’JMAEE’NA AN TOSALLEYA A’LAA MOHAMMADIN WA AALE MOHAMMADISSAADEQEENAL ABARREENA AALE TAAHAA WA YAASIN WA AN TAJ-A’LANI FIL QEYAAMATE MINAL AAMENEENAL MUTMAE’NNEENAL FAAEZEENAL FAREHEENAL MUSTABSHEREENA

ALLAAHUMMAK TUBNI FIL MUSLEMEENA

WA ALHIQNEE BIS SAALEHEENA WAJ A’L LI LESAANA SIDQIN FIL AAKHEREENA WANSURNI A’LAL BAAGEENA WAKFENI KAYDAL HAASEDEENA WASRIF A’NNI MAKRAL MAAKEREENA WAQBIZ A’NNI AYDIZ ZAALEMEENA WAJMA’ BAYNEE WA BAYNAS SAADAATIL MAYAAMEENA FI AA’LAA ILLIYYEE’NA MA’AL LAZEENA AN-A’MTA A’LAIHIM MENAN NABIYYEENA WAS SIDDEEQEENA WASH SHOHADAAE WASSAALEHEENA BE RAHMATEKA YAA ARHAMAR RAAHEMEENA

ALLAAHUMMA INNI UQSEMO A’LAYKA BE NABIYYEKAL MA’SOOME WA BE HUKMEKAL MAHTOOME WA NAHYEKAL MAKTOOME WA BEHAAZAL QABRIL MALMOOMIL MOWASSADE FI KANAFEHIL EMAAMUL MA’SOOMUL MAQTOOLUL MAZLOOMO AN TAKSHIF MAA BI MENAL GHOMOOME WA TASREFA A’NNI SHARRAL QADARIL MAHTOOME WA TOJEERANI MENAN NAARE ZAATIS SOMOOME

ALLAAHUMMA JALLILNEE BE NE’MATEKA WA RAZZENEE BE QESAMEKA WA TAGAMMADNEE BE JOODEKA WA KARAMEKA WA BAA-I’DNEE MIN MAKREKA WA NAQEMATEKA ALLAAHUMMA A’SIMNEE MINAZ ZALALE WA SADDIDNEE FIL QAWLE WAL A’MALE WAFSAH LI FI MUDDATIL AJALE WA’FENEE MENAL AWJAAE’ WAL E’LALEWA BALLIGNI BE MAWAALIYYA WA BE FAZLEKA AFZALAL AMALE

ALLAAHUMMA SALLE A’LAA MOHAMMADIN WA AALE MOHAMMADIN WAQBAL TAWBATI WARHAM A’BRATI WA AQILNEE A’SRATEE WA NAFFIS KURBATI WAGFIRLEE KHATEEATEE WA ASLEHLEE FI ZURRIYYATEE

ALLAAHUMMA LAA TADAA’LEE FI HAAZAL MASH-HADIL MOA’ZZAME WAL MAHALLIL MOKARRAME ZAMBAN ILLA GAFARTAHU WA LAA A’IBAN ILLAA SATARTAHU WALAA GAMMAN ILLA KASHAFTAHU WALAA RIZQAN ILLAA BASATTAHU WALA JAAHAN ILLA A’MMARTAHU WALAA FASAADAN ILLA ASLAHTAHU WALAA AMALAN ILLAA BALLAGTAHU WALA DOA’A-AN ILLAA AJABTAHU WALAA MOZAYYAQAN ILLAA FARRAJTAHU WALAA SHAMLAN ILLAA JAMA’TAHU

WALAA AMRAN ILLAA ATMAMTAHU WALAA MAALAN ILLAA KASSARTAHU WALAA KHULQAN ILLAA HASSANTAHU WALAA INFAAQAN ILLAA AKHLAFTAHU WALAA HAALAN ILLAA A’MMARTAHU WALAA HASOODAN ILLAA QAMA’TAHU WALAA ADUWWAN ILLAA ARDAYTAHU WALAA SHARRAN ILLAA KAFAYTAHU WALAA MARZAN ILLAA SHAFAYTAHU WALAA BAE’EDAN ILLAA ADNAYTAHU WALAA SHAA’SAN ILLAA LAMAMTAHU WALAA SOOAALAN ILLAA A’ATAYTAHU

ALLAAHUMMA INNI ASALOKA KHAYRAL A’AJELATE WA SAWAABAL AAJELATE ALLAAHUMMA AGNENEE BE HALAALEKA A’NIL HARAAME WA BE FAZLEKA A’N JAMEEI’L ANAAME ALLAAHUMMA INNI ASALOKA I’LMAN NAAFEA’N WA QALBAN KHAASHEAN WA YAQEENAN SHAAFEYAN WA A’MALAN ZAAKEYAN WA SABRAN JAMEELAN WA AJRAN JAZEELAN

ALLAAHUMMAR ZUQNEE SHUKRA NE’MATEKA A’LAYYA WA ZID FI EHSAANEKA WA KARAMEKA ILAYYA WAJA’L QAWLEE FINNAASE MASMOOA’N WA A’MALEE I’NDAKA MARFOOAN WA ASAREE FIL KHAIRAATE MATBOOA’N WA A’DUWWI MAQMOOA’N

ALLAAHUMMA SALLE A’LAA MOHAMMADIN WA AALE MOHAMMADENIL AKHYAARE FI AANAAIL LAYLE WA ATRAAFIN NAHAARE WAKFENI SHARRAL ASHRAARE WATAHHIRNEE MENAZ ZONOOBE WA AWZAARE WA AJIRNEE MENAN NAARE WA AHILLANI DAARAL QARAARE WAGFIRLEE WA LE JAMEE-E’ IKHWAANEE FEEKA WA AKHAWAATIL MOMINEENA WAL MOMINAATE BE RAHMATEKA YAA ARHAMAR RAAHEMEENA.

1. It should be noted that there is another Ziyarat known as al-Nahiya, which focuses on the Ziyarat of other martyrs of Karbala, specifying the names of the companions of Imam al-Husain (a.s.). However, as mentioned by al-Majlisi, the time mentioned in the documentation of the Hadees as the time of its release is four years before the time of the birth of Imam al-Mahdi (a.s.). Assuming that it was not a transcription error, that particular Ziyarat may have been transmitted by Imam Hasan al-Askari (a.s.) (Imam Mahdi’s father, the eleventh Imam), not Imam Mahdi (a.s.). In that case, al-Nahiya al-Muqaddasa (the sacred place) refers to the house of Imam Hasan al-Askari (a.s.) in Samarra. [↑](#footnote-ref-1)
2. The “mistake” of the Prophet David has also been mentioned in Du’aa al-Mashlul taught by Imam Ali (a.s.) as reported in Mafatih al-Jinan, as well as some other traditions. It should be noted that the mistakes of the prophets are not the sins we know. In general, they might be leaving out what was more preferable (Tark Awla) for their spiritual station. Nonetheless, it should be emphasized that the Prophet Muhammad (s.a.w.a.) and his Ahl al-Bait (a.s.) were immune even from these mistakes. [↑](#footnote-ref-2)
3. C.f. Chapter 14, Verse 53 of the Quran. [↑](#footnote-ref-3)
4. Referring to the wolf-like enemies [↑](#footnote-ref-4)
5. Zulfaqar is the name of sword of the Leader of the Faithful, Imam Ali Ibn Abi Talib (a.s.), which was transferred to the Imams after him. [↑](#footnote-ref-5)
6. It refers to the fact that the reality of religion is manifested in Imam (a.s.), and thus, if he is put down, Islam has been put down. He is also the maintainer of religion and its authority, and by abandoning him, Islam is abandoned. The phrases that immediately follow confirm this point as well. [↑](#footnote-ref-6)
7. According to many traditions (c.f. Behaar al-Anwaar, vol. 16, pp. 85-88, Hadees 1-11) Taha and Yasin are two of mystical names for the Prophet Muhammad (s.a.w.a.) by which Allah addressed him in the first verses of Chapters 20 and 36 of the Holy Quran. Moreover, according to the mentioned traditions, Aale Taha and Aale Yasin refer to the family of Muhammad (s.a.w.a.). The latter term was originally mentioned in Chapter 37, Verse 130 of the Quran, referring to Ahl al-Bait (a.s.). [↑](#footnote-ref-7)
8. C.f. Chapter 26, Verse 83 of the Quran. [↑](#footnote-ref-8)
9. Chapter 26, Verse 84 of the Quran. [↑](#footnote-ref-9)
10. C.f. Chapter 4, Verse 69 of the Quran. [↑](#footnote-ref-10)